

**О ратификации Протокола о внесении изменений и дополнений в Протокол к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о пунктах пропуска через казахстанско-узбекскую государственную границу от 4 сентября 2006 года**

Закон Республики Казахстан от 24 апреля 2015 года № 309-V ЗРК

      Ратифицировать Протокол о внесении изменений и дополнений в Протокол к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о пунктах пропуска через казахстанско-узбекскую государственную границу от 4 сентября 2006 года, совершенный в Астане 7 сентября 2012 года.

*Президент*  
*Республики Казахстан                       Н. НАЗАРБАЕВ*

**ПРОТОКОЛ о внесении изменений и дополнений в Протокол**  
**к Соглашению между Правительством Республики Казахстан**  
**и Правительством Республики Узбекистан о пунктах пропуска**  
**через казахстанско-узбекскую государственную границу**  
**от 4 сентября 2006 года**

Вступил в силу 4 декабря 2015 года -  
Бюллетень международных договоров РК 2016 г., № 3, ст. 37

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Узбекистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,  
      в целях согласования международных и двусторонних пунктов пропуска, способствующих развитию сообщения между двумя странами,  
      руководствуясь статьей 10 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о пунктах пропуска через казахстанско-узбекскую государственную границу от 16 ноября 2001 года (далее - Соглашение),  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      В Протокол к Соглашению, совершенный 4 сентября 2006 года (далее - Протокол), внести следующие изменения и дополнения:  
      дополнить статью 1 абзацами следующего содержания:  
      «В Протоколе Сторонами используются следующие термины:  
      двусторонний (межгосударственный) пункт пропуска - для пересечения границы только гражданами и транспортными средствами государств Сторон.  
      Международный (многосторонний) пункт пропуска - для пересечения государственной границы физическими лицами, независимо от их гражданства (подданства), и транспортными средствами, зарегистрированными на территориях государств сторон и третьих стран.»;  
      в Перечне пунктов пропуска через казахстанско-узбекскую государственную границу, являющемся приложением к Протоколу:  
      в четвертом столбце «Статус пункта пропуска» после слова «Международный» добавить слово «(многосторонний)», после слова «Двусторонний» добавить слово «(межгосударственный)»;  
      в разделе «Железнодорожные пункты пропуска» название пунктов пропуска изложить в следующей редакции:  
      «

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Бейнеу | Мангистауская область | Каракалпакстан | Республика Каракалпакстан | Международный (многосторонний) | Круглосуточный |

                                                                    »  
      раздел «Железнодорожные пункты пропуска» дополнить пунктом 2.1 следующего содержания:  
      «

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.1 | Мактаарал | Южно-Казахстанская область | Сырдарья | Сырдарьинская область | Международный (многосторонний) | Круглосуточный |

                                                                   »;

      в разделе «Автомобильные пункты пропуска» пункты 8, 10, 11 и 12 исключить;  
      в разделе «Автомобильные пункты пропуска» пункты 3, 6, 7 и 9 изложить в следующей редакции:  
      «

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3 | Тажен | Мангистауская область | Даут-Ата | Республика Каракалпакстан | Международный (многосторонний) | Круглосуточный |
| 6 | Капланбек | Южно-Казахстанская область | Зангиота | Ташкентская область | Двусторонний (межгосударственный) | Светлое время суток |
| 7 | Казыгурт | Южно-Казахстанская область | Ташкент | Ташкентская область | Двусторонний (межгосударственный) | Светлое время суток |
| 9 | Атамекен | Южно-Казахстанская область | Гулистан | Сырдарьинская область | Двусторонний (межгосударственный) | Светлое время суток |

                                                                   ».

**Статья 2**

      Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, предусмотренном статьей 11 Соглашения.  
      Настоящий Протокол действует до прекращения действия Соглашения.  
      Совершено в городе Астана 7 сентября 2012 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, узбекском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.  
      В случае возникновения разногласий в толковании  
положений настоящего Протокола, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За Правительство                   За Правительство*  
*Республики Казахстан                Республики Узбекистан*

      Примечание РЦПИ!  
      Далее следует текст Протокола на узбекском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан